

La traduction 100 % personnalisée



Chantal Pulé

Réactivité, fiabilité et qualité sont les maîtres mots de la société Chantal Pulé Traductions France. Forte d'un réseau de traducteurs tissé depuis près de 20 ans, Chantal Pulé propose des traductions dans toutes les langues du monde sur tous les domaines d'activités.

Selon vous, une traduction est avant tout humaine ?

Une traduction réussie est avant tout basée sur une bonne entente lexicale, en plus d'une bonne analyse du texte original entre l'entreprise et le traducteur. Le traducteur traduit toujours dans sa langue maternelle et doit inclure le vocabulaire spécifique à l'entreprise, c'est une règle d'or. Pour confirmer le choix de l'expert que nous avons sélectionné, le client teste le traducteur, surtout quand les traductions demandées sont techniques ou dans une langue moins pratiquée.

Vous avez justement de fidèles clients ?

Oui, absolument. Avant de me mettre à mon compte, j'ai eu différents métiers dans l'import-export ou la mode. J'ai géré les traductions

pour une grande marque de luxe et mes clients historiques sont issus de ce secteur. J'ai appris à répondre à leurs attentes tout en respectant la nomenclature maison, indispensable pour obtenir une excellente traduction et créer des binômes entreprise/traducteur qui durent.

Avoir un bon réseau de traducteurs est aussi un gage de votre réussite ?

Les traducteurs sont sélectionnés avant tout pour leur personnalité, leur façon de retranscrire les textes, leur passion pour les mots. Etant moi-même quadrilingue, les langues étrangères et l'étymologie sont mes passions depuis toujours. Les mots transmettent des concepts culturels et il faut comprendre l'idée initiale pour réussir une traduction 100 % personnalisée : c'est la clef de la satisfaction des clients.

chantal | **Traductions**
pulé | **France**

Tél. : 01 43 20 84 74 - Fax : 09 57 99 04 79

PLUS D'INFORMATION : contact@cp-traductions.com | www.chantalpule-traductions.com